

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 1632
Auflage: 2540 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
71. Jahrgang

Nr. 1340

15. Juli 2019

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Einwohnerkontrolle

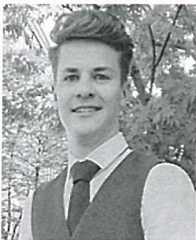
Der Einwohnerbestand per 30.6.2019 beträgt 3448 Personen.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung während den Sommerferien

In der Zeit vom Montag, 15. Juli 2019, bis am Mittwoch, 31. Juli 2019, bleibt die Gemeindeverwaltung jeweils am Nachmittag geschlossen. Am Morgen ist die Verwaltung während der ganzen Sommerferien zu den üblichen Zeiten (08:30 bis 11:30 Uhr) geöffnet.

Am **Donnerstag, 1. August** und am **Freitag, 2. August 2019**, bleibt die Gemeindeverwaltung **ganztägig** geschlossen. Notrufnummer bei Todesfällen: Herr Werner Graf: 079 215 01 63.

Gratulation zum erfolgreichen Lehrabschluss von Cedric Seboldt



Cedric Seboldt hat seine 3-jährige Lehre als Kaufmann EFZ öffentliche Verwaltung bei der Gemeinde Ermatingen erfolgreich abgeschlossen und die Lehrabschlussprüfung mit Bravour bestanden. Der Gemeinderat und alle Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung sowie das Werkhofteam gratulieren Cedric Seboldt ganz herzlich zu diesem Erfolg. Er wird eine neue Herausforderung antreten und dafür wünschen wir ihm alles Gute auf seinem beruflichen Lebensweg.

Baubewilligungsverfahren oder Konzessionsverfahren?

In letzter Zeit kamen vermehrt die Fragen auf, ob für ein Bauvorhaben im Uferbereich ein Baubewilligungsverfahren oder ein Konzessionsverfahren durchgeführt werden muss und welche Amtsstelle zuständig ist.

Es ist zu unterscheiden, ob eine Baute oder eine Anlage innerhalb oder ausserhalb des Hochwasserprofils resp. im Uferbereich liegt. Der Uferbereich ist Teil des Oberflächengewässers und steht daher unter Kantons-hoheit. Sobald eine projektierte Baute und Anlage innerhalb des Hochwasserprofils liegt, benötigt diese eine Konzession durch den Kanton. Mit einer Konzession erlaubt der Kanton einem Dritten die Nutzung eines öffentlichen Gutes (wie z.B. Wasser), sofern der Nutzer die Bedingungen dafür erfüllt.

Für Bauten und Anlagen ausserhalb des Hochwasserprofils resp. ausserhalb des Uferbereiches ist ein Baubewilligungsverfahren durchzuführen. Für die Durchführung eines Baubewilligungsverfahrens ist die Gemeindebehörde zuständig.

Das Hochwasserprofil kann unter <https://map.geo.tg.ch> im ThurGIS mit dem Suchbegriff «Hochwasserprofil Bodensee Untersee (Gewässerkataster)» abgerufen werden.

Bei Fragen steht Ihnen gerne die Bauverwaltung unter Telefon 071 663 30 26 zur Verfügung.

Aus dem Gemeinderat

Neuer Standort für die Bundesfeier 2019

Am 15. resp. 16. Juni 2019 fand das Segler- und Fischerfest auf dem Areal Staadgarten statt. Die vielen positiven Rückmeldungen betreffend Standortwahl – sowohl bei der Aufstellung der Infrastruktur wie bei der Anzahl der Besucher – haben den Gemeinderat dazu bewogen, **neu das Staadgarten-Areal** als Austragungsort der Bundesfeier 2019 festzulegen.

Auf den traditionellen Funken muss leider aus Platzgründen verzichtet werden. Das detaillierte Programm wird in der nächsten Ausgabe der Geschäftsmitteilungen veröffentlicht.

«Strassen Konzerte» im Haus zum Schiff bewilligt

Frau Sonja Boppart plant zwei Strassenkonzerte auf der Oberen Seestrasse. Der Gemeinderat erteilte eine Bewilligung zur Nutzung der Strasse im Bereich des «Restaurant zum Schiff» am Samstag, 13. Juli 2019, sowie am Samstag, 31. August 2019. Die Obere Seestrasse und die Schiffgasse werden für die Dauer der Anlässe gesperrt. Entsprechende Beschilderung (Fahrverbot mit dem Zusatz «Zubringerdienst gestattet») an der Oberen Seestrasse und der Schiffgasse wird angebracht.

Baubewilligungen

Herzog Peter, Ermatingen, Abbruch Gebäude Nr. 1/718 und Neubau Gewerbehäus (Garage, Werkstatt, Büro, Wohnung), Liegenschaft Nr. 915, Klinglerstrasse 11, Ermatingen

Sekundarschule Ermatingen, Ermatingen, Sanierung Wärmeerzeugung Holz + Unterstationen Heizung, Liegenschaft Nr. 1470, Fruthwilerstrasse 5, Ermatingen

Aus dem Vereinsleben

Eidgenössisches Turnfest Aarau – Herzliche Gratulation allen Teilnehmenden

Am Sonntag, 23. Juni 2019, kehrten der Frauenturnverein und der Turnverein (Aktive) Damen und Herren vom Eidgenössischen Turnfest aus Aarau zurück. Die Sportlerinnen und Sportler wurden am Bahnhof Ermatingen mit einem festlichen Empfang begrüsst. Ein herzliches Dankeschön an die Musikgesellschaft Ermatingen und allen anwesenden Vereinsvertretern, Familien und Sportfreunden, die beim Empfang anwesend waren!

Bereits die Teilnahme an den Wettbewerben ist etwas Besonderes und verdient – unabhängig der erreichten Platzierung – eine grosse Anerkennung.

Das Faustball-Team des STV Ermatingen hat die Goldmedaille in der Kat. D Senioren gewonnen – eine hervorragende Leistung, die eine herzliche Gratulation verdient!

«The Hall» Jugend- und Freizeittreff Ermatingen

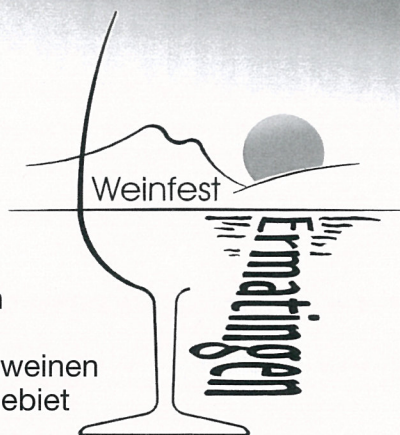
Leider hat auch uns das Unwetter in der Nacht auf den 16. Juni voll getroffen. Unsere Halle wurde mit Schlamm und Wasser geflutet und es ist dabei erheblicher Schaden am Mobiliar und der Skateanlage entstanden. Dank der spontanen Helferschaft konnten durch die ersten Aufräumarbeiten am Sonntag weitere Folgeschäden verhindert werden. THE HALL ist jetzt professionell getrocknet und der Wiederaufbau des Skatebelages wird voraussichtlich bis Ende August abgeschlossen sein.

Dennoch öffnet der Verein Jugend und Freizeit die beliebte Freizeithalle an der Fidlerstrasse 4 auch in den Sommerferien. Jeden Freitagabend ab 19.00 Uhr und Samstagabend ab 14.00 Uhr läuft ein vielseitiges Programm für alle Altersklassen. Im Angebot sind: Graffiti-Workshop, Billard, Frisbee-Golf, Tischtennis, Dart, Soft-Boccia, Tischfussball, Kletterwand und vieles mehr.

Infos gibt's auf Facebook und beim Jugendbeauftragten Urs (079 310 11 11).

Inserate für die 1. August-Ausgabe sind bis Montag, 22. Juli abzugeben, (Farbinserate bis Freitag, 19. Juli)
Inserate für die 15. August-Ausgabe sind bis Dienstag, 6. August abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 5. August)

Weinfest
im Horn



Lassen Sie sich
verwöhnen mit
Weiss- und Rotweinen
aus dem Weingebiet
Ermatingen.

Diverse kulinarische
Leckerbissen wie Fischknusperli, Grilladen,
Mah-Meh, Pouletflügeli etc.

Samstag 20. Juli ab 17.00 Uhr
Sonntag 21. Juli ab 10.30 Uhr

Frühschoppenkonzert mit der
Freibiermusik Allensbach
im Horn

Auf Ihren Besuch freuen sich:
Frauenturnverein + Männerturnverein,
Musikgesellschaft, Ju Jutsu-Club,
Panikorchester und SLRG Ermatingen

Wir machen

Betriebsferien

vom 22.07.2019
bis 04.08.2019

Garage Kern AG
8272 Ermatingen • 071/664 11 88 • kerngarage@bluewin.ch



Homeservice⁺ Untersee

Beat Stücheli • 8272 Ermatingen

Für Senioren: Verschwiegen – Diskret – Zuverlässig

Auch in der Sommerzeit für Sie da!

**Neu auch kleinere Gartenarbeiten wie
Jäten oder Rasen mähen** (Geräte müssen gestellt werden)

(Besichtigung vor Ort und Besprechung kostenlos)

Tel 079 412 47 20 • homeservice-untersee@bluewin.ch

e'-Gipfel!

Gewerbeverein Ermatingen
und Umgebung

**Infos zu Fachthemen
bei Kaffee & Gipfeli**

**«GVE-Mitglied UMUNTU –
genialer Weltverbesserer oder
Spinner?»**

Anhand einer weltweit einzigartigen Erfindung
erfahren wir, wie man die Welt etwas besser
machen kann

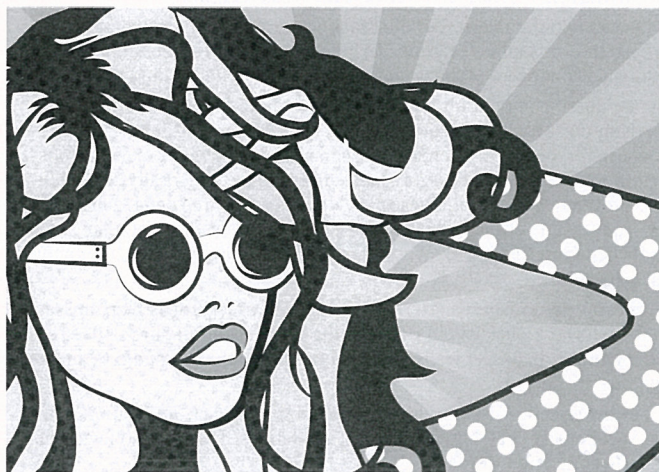
Referent: Fabio Hüther, Umuntu GmbH,
Ermatingen

Dienstag, 16. Juli 2019, 7.30 bis 8.30 Uhr
Restaurant Schöntal, Ermatingen

Eintritt frei
Gäste sind herzlich willkommen

SOMMER PROMOTION

Varilux® Physio®



- Ein komplettes, leistungsstarkes und qualitativ hochwertiges Produkt
- Ein Referenzprodukt, von Trägern empfohlen
- Ein attraktives Angebot als Erst- oder Zweitbrille
- Kein Risiko Dank der Varilux® Zufriedenheitsgarantie

Aktion nur bis zum 31. Juli

CHF 270.- pro Glas

völkler

optik

hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Salenstein: Kultur- und Vereinsgeschehen Juli/August 2019

Sa	20.07.19	Musikgesellschaft Ermatingen	Weinfest Ermatingen		
So	21.07.19	Musikgesellschaft Ermatingen	Weinfest Ermatingen		
Do	25.07.19	Seniorenrat	Seniorenstamm	Kiosk Ermatingen	16.00
Sa	27.07.19	Buuremarkt Ermatingen		Landi Ermatingen	
Sa	27.07.19	Bürgergemeinde Salenstein	Holz sammeln für 1. August	Schützenhaus	09.00
Do	01.08.19	Einheitsgemeinde Salenstein	40 Jahr Jubiläum: Bundesfeier	Adelmoos	
Do	08.08.19	Arenenberg	Konzert Jugendbrassband-Forum	Park Arenenberg	19.30
So	11.08.19	Kirchgemeinden	Ök. Schulanfangsgottesdienst	Kirche Ermatingen	17.00
Mi	14.08.19	Samariterverein	Monatsübung	Feuerwehrdepot Ermatingen	19.30 - 21.30
Fr	16.08.19	Feuerwehr Salenstein	Mannschaftsübung	Depot Salenstein	19.45
Fr	16.08.19	13er-Jassclub	Differenzler	Schiff Berlingen	19.30
Fr	16.08.19	Seniorenwandergruppe	Tageswanderung		
Sa	17.08.19	Frauengemeinschaft	Binden der Kräutersträusse	Kath. Pfarreisaal	14.00
Sa	17.08.19	Standsschützengesellschaft	Hüttlinger Jubiläumsschiessen		
Sa	17.08.19	Standsschützengesellschaft	Fusionsschiessen Rhyschützen	Kaltenbach	
Sa	17.08.19	Militärschützen Salenstein	23. Zahndcup und Absenden Jugencup	Schützenhaus	

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei

Montag und Dienstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Mittwoch	7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
Donnerstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr

MEHR SCHWEIZ!



Holen
Sie sich ein
1. August
Weggli

Am *Mittwoch, 31. Juli 2019* schenken wir Ihnen ein 1. August Weggli. So können Sie den Nationalfeiertag schon etwas früher geniessen.

Das Team der TKB Ermatingen wünscht Ihnen einen fröhlichen 1. August und freut sich für Sie da zu sein!

FÜRS GANZE LEBEN


**Thurgauer
Kantonalbank**

Gut situierte Familie
sucht
bestehende Immobilie
oder
Bauland an Seelage
oder mit Seesicht
zwischen Gottlieben
und Berlingen
am Untersee/TG.
Wir freuen uns auf
Ihr Angebot an
C. Fiegl
Postfach 49
8272 Ermatingen

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19



Ermatingen Salenstein
Seniorenrat



Seniorenstamm im Juli 2019:
Donnerstag, 25. Juli 2019, 16.00 Uhr
Kioskbistro, Ermatingen

Seniorenrat Ermatingen/Salenstein
www.seniorenrat-ermatingen-salenstein.ch



www.ermatinger-buuremarkt.ch

ERMATINGER BUUREMARKT

8.30–12.30 Uhr
bei der «Landi» Ermatingen (Bahnhof)

«Buurezmorge»

Daniel Egloff, Raperwilen
Schaudrehkeln
Irene Schuppli, Kefikon
Schwimmkerzen, bemalte Kartons
Crea-diva, Heidi Dornbierer & Wolfgang Godec
Fruchtbalsamicos
Bienenschauvolk
Honigdegustation

! Ab 8.30–11.00 Uhr
Buurezmorge à Diskretion:
CHF 20.00 p.P.

Anmeldung erwünscht:
Rös Seger, 071 664 31 84
roes.seger@bluewin.ch

Weitere Infos unter:
ermatinger-buuremarkt.ch

RAIFFEISEN
RAIFFEISENBANK TÄGERWILLEN

Noch keine Ferien und trotzdem brauchen Sie eine Pause!

Wie wäre es mit einer spannenden **Lektüre**,
einem feinen **Glace**, **Kaffee** oder
einem kühlen **Getränk**?

Wir freuen uns auf ihren Besuch

Täglich geöffnet auch während der Ferienzeit

epoint
KIOSK · CAFETERIA · SOUVENIR · TICKET · INFO

Margareth Klees & Team, Bahnhof, 8272 Ermatingen
Tel. +41 71 664 18 12 / Fax +41 71 664 18 07
Neu: www.epoint-ermatingen.ch



Dorfverein Triboltingen

Am **Samstag, 17. August 2019** findet
das Dorffest auf dem Schulhausplatz
in Triboltingen statt.

Von 10 bis 17 Uhr wird in der **Badi Triboltingen**
mit **Modelbooten ein Schaufahren** veranstaltet. Für Kinder wird es die Möglichkeit geben,
kleinere Modelboote selber zu steuern. Die
Modelbootbauer freuen sich über Schaulustige
und Interessierte.

Ab 17 Uhr startet die **Festbeiz des Dorfvereins**
auf dem **Schulhausplatz**. Nebst Grilladen,
Salaten und feinen Kuchen und Torten, ist natürlich auch der Pizzawagen wieder vor Ort.

Die kleinen Gäste können sich im Raum der **Seeplantscherli** und **Öpfelwürmli** austoben.

Ab 20 Uhr öffnet die Bar der Schützengesellschaft
Triboltingen mit Musik und kühlen Getränken.

Wir alle freuen uns auf euch!

Dorfverein und Schützengesellschaft Triboltingen,
die Modelbootbauer und die beiden Spielgruppen
Seeplantscherli und Öpfelwürmli

BESUCHEN SIE UNSERE
Vernissage
AM 2. AUGUST 2019 | 17 – 19 UHR

IM **epoint**
KIOSK · CAFETERIA · SOUVENIR · TICKET · INFO
Margareth Klees & Team
Bahnhofstrasse 7 | 8272 Ermatingen
www.epoint-ermatingen.ch

ZUR ERÖFFNUNG UNSERER
VERKAUFS-AUSSTELLUNG
BIS 31. AUGUST 2019

UND ENTDECKEN SIE ALLE
Schmuckstücke
IN FARBE.

DEKORAH!
BETON | HANDWERK & DESIGN
AUS ERMATINGEN
www.dekorah.ch

Möbel & Deko
aus **BETON** mit
besonderem Flair
100% handmade
IN SWITZERLAND